



EUROPEAN UNION



GOVERNMENT OF ROMANIA



SERBIAN GOVERNMENT



Structural Funds
2007 - 2013



Municipality of Reșița

MUNICIPALITY OF REȘIȚA

1A December 1st 1918 Square

Caras-Severin County, Romania, postal code 320084

Phone no: 0040-255/215314, Fax no: 0040-255/215314

E-mail: resita@primariaresita.ro

Project: Flood Prevention – For Better Life Quality
Romania – Republic of Serbia IPA Cross-Border Cooperation Programme
Priority Axis 2 - Environment and Emergency Preparedness
Measure 2.3 - More effective systems and approaches to emergency preparedness
Project MIS – ETC code 1256

To All Possible Tenderers at Tender for: Supply and installation of emergency alarm system and emergency vehicles in Resita Municipality CPV codes 35000000-4 - Security, fire-fighting, police and defence equipment and 35100000-5 - Emergency and security equipment,

Publication reference 2014/S 094-164213, Resita City, 1A December 1st 1918 Square, Caras-Severin County, Romania

Regarding: The Clarification Request received at 04.08.2014

TENDER FOR: Supply and installation of emergency alarm system and emergency vehicles in Resita Municipality CPV codes 35000000-4 - Security, fire-fighting, police and defence equipment and 35100000-5 - Emergency and security equipment

Publication reference: 2014/S 094-164213, Resita City, 1A December 1st 1918 Square, Caras-Severin County, Romania

Project: Flood Prevention – For Better Life Quality, Romania – Republic of Serbia IPA Cross-Border Cooperation Programme, Priority Axis 2 - Environment and Emergency Preparedness, Measure 2.3 - More effective systems and approaches to emergency preparedness, Project MIS – ETC code 1256

Contracting Authority: MUNICIPALITY OF REȘIȚA, N^o 1A, December 1st 1918 Square, Caras-Severin County, Romania, postal code 320084, Phone n^o: 0040255/215314, Fax n^o: 0040255/215314, E-mail: resita@primariaresita.ro

On 28.07.2014, the Municipality of Resita published on <http://ted.europa.eu/> website and on www.primariaresita.ro website the documentation for the Open International Tender Procedure for **Supply and installation of emergency alarm**



EUROPEAN UNION



GOVERNMENT OF ROMANIA



SERBIAN GOVERNMENT



Structural Funds
2007 - 2013



Municipality of Resița

system and emergency vehicles in Resița Municipality CPV codes 35000000-4 - Security, fire-fighting, police and defence equipment and 35100000-5 - Emergency and security equipment, **Publication reference: 2014/S 094-164213**, Resița City, 1A December 1st 1918 Square, Caras-Severin County, Romania.

Considering the Clarification Request received at 04.08.2014 and to ensure the free access to the procedure to all tenderers, we are issuing the following answers at these clarifications:

Question 1

The result of an audibility study which is elaborated under the regulations in force and which takes into account the influence of existing buildings (built in the "Resița's administrative territory" area), usually establishes the number of sirens, position, mounting type (on a new pillar and its height, support on the building, non-penetrative tripod in case of flat roofs) and the power of each siren. The Beneficiary, as owner / operator of the alert system is also responsible for obtaining the preliminary authorizations.

On the basis of the information established by the audibility study and confirmed by the preliminary authorizations, it is determined the structure of the early warning system, by defining the number of sirens, type of each siren and type of each support. The structure of the alarm system finally defines the financial offer. Any deviation from an initially established structure will eventually lead to smaller or larger variations of the offer, by varying the cost of implementation.

On the other hand, it is required that this study of audibility to be elaborated based on an existing one, only after award of tender (1.1. Purpose, so, based on the existing Audibility Study, the Successful tenderer has to elaborate a new "Audibility Study").

Taking into consideration the above mentioned notes, please make available the audibility study that contains the above mentioned data, or the data regarding the number of sirens, siren types (in dB at 30m or W), the type of each support. In the absence of such data, we inform you that it is not possible to elaborate a coherent offer and will make impossible to correctly assess the tenderers.

Answer to Question no. 1



EUROPEAN UNION



GOVERNMENT OF ROMANIA



SERBIAN GOVERNMENT



Structural Funds
2007 - 2013



Municipality of Resita

We hereby attach the “**Audibility Study Regarding the Required Number of Sirens for the Public Alarm System in the Resita City Area**”, elaborated in 2007 by the company “Contech Group” S.A. that can be downloaded from www.primariaresita.ro website, at the section dedicated to this tender.

The number of sirens, according to the “**Audibility Study Regarding the Required Number of Sirens for the Public Alarm System in the Resita City Area**” is 10 units, the type isn’t mentioned, but you have to comply with the Technical Specification provided in the tender documentation. However, it is necessary to provide electronic sirens, which can broadcast standard civil protection messages, real time vocal messages or pre-recorded messages.

The mounting methods are not detailed in the existing “**Audibility Study Regarding the Required Number of Sirens for the Public Alarm System in the Resita City Area**”, but they are detailed in the Technical Specification, for **Lot No: 2 Lot title: Alert system for emergency situations**, item no. 3.7.

Question 2

A radio project defines the structure of the radio-communication system that will ensure the communication between the dispatcher and each siren. Through the radio project there is established the number and position of the radio repeaters that are required to ensure optimal communication between sites, regardless of weather conditions.

Any deviation from the initial structure (number of repeaters and method of assembly) will eventually lead to smaller or larger variations of the final offer by variations of the implementation cost, making it impossible to correctly assess the tenderers.

Taking into consideration all the above mentioned notes, please make available the number of repeaters (including their minimum required technical data) provided for the communications infrastructure, as well as the position assigned to them and the assembly method (on a new pillar and its height, on an existing pillar, on the building).

Answer to Question no. 2.

The repeaters placed between the PCO and each siren site must ensure a stable and permanent link between the equipment, so, based on the proposed



EUROPEAN UNION



GOVERNMENT OF ROMANIA



SERBIAN GOVERNMENT



Structural Funds
2007 - 2013



Municipality of Resița

system, the power and work frequencies, we consider that the successful tenderer must provide the right solution.

Question 3

Ref: software that will assure the interconnection of Resița Municipality Alert System for emergency situations with those existing at county/regional/national level".

Please make available the type and the manufacturer of the existing system that is referred to, as well as the communication protocol between the alert system that will be implemented under this tender documentation, and existing one.

Note: in our knowledge, the only existing system defined as "county I regional I national" is the one managed by Hidroelectrica (over 1000 sirens mounted in the country and over 30 sirens mounted in Caras-Severin District).

Answer to Question no. 3.

We can not provide this information, but you have to know that the software has to comply with Technical Specification for **Lot No: 2 Lot title: Alert system for emergency situations**, item no. 3.14.

You have to know that when describing the interconnections assured by the software "**Control and Management Software for Multi-Channel Alerting**" and the county/regional/national system we are referring to the system used by ISU County Inspectorate for Emergency Situations.

Question 4

Ref: "2.2.2. Control and Activation Center Location, the Alternative Control Center" and "2.4. Future development protection, The Control and Monitoring System has to allow the connection with Alternative Control Center".

Please let us know if the sirens will have to be operated by this Alternative Control Center. If yes, please tell us if this Alternative Control Center is functional and what is the system type and the manufacturer - Alternative Control Center – which is referred to, as well as communication protocol to be implemented between "Main Control" and "Alternative control Center".



EUROPEAN UNION



GOVERNMENT OF ROMANIA



SERBIAN GOVERNMENT



Structural Funds
2007 - 2013



Municipality of Reșița

Answer to Question no. 4.

The Alternative Control Center has not yet been established, it will be equipped at a latter date. The system that will be provided must ensure the possibility of interconnection with an Alternative Control Center. The Alternative Control Center is not the object of this tender procedure.

Question 5

Ref: "2.2.4. Variable text message displays, 15 variable text message displays mounted on the area of Reșița City (10 units) and five units in each belonging village (1 unit x 5 locations)"

Please make available the name of each "village" and the position of each display (of the 15 required) in order to correctly assess the effort that is necessary for the installation and for the required communication infrastructure between the dispatcher and each of them.

Answer to Question no. 5.

The 15 units of Variable Text Message Displays will be placed in the following positions:

1. Călnic
2. Moniom
3. Secu
4. Cuptoare
5. Doman
6. Țerova
7. Piața 1 Decembrie 1918
8. Gara Reșița Sud
9. Bazin de Înot Ioan Schuster
10. Muzeul de locomotive
11. Parcul Tricolorului
12. Kaufland
13. Parcul Zoologic Prof. Ioan Crișan
14. Parcul Copiilor (fost Siderurgistului)
15. Parc Intersecția Bdul A.I.Cuza cu Bdul Revoluția din Decembrie (zona

Luncă)



EUROPEAN UNION



GOVERNMENT OF ROMANIA



SERBIAN GOVERNMENT



Structural Funds
2007 - 2013



Municipality of Reșița

Question 6

Ref: "The existing sirens shall not be relocated. They shall be integrated in the new command and control system".

Please communicate the number of existing sirens, each type and manufacturer, the communication protocol that will be implemented between them and the "Main Control" (which is the subject of this documentation)

Note: in our knowledge the only existing sirens in the Caras-Severin district are managed by Hidroelectrica. Are these siren referred to in this tender documentation?

Answer to Question no. 6.

The existing sirens are electro-mechanical, 5.5 kW sirens, that are outdated physically and technologically and have to be replaced with new electronic sirens, but the successful tenderer can use existing parts (sustaining poles, mounting systems, placement sites, etc.). Also the locations of the existing sirens have to be maintained.

Question 7

Ref: "3.2.1.6.3. The access from the distance from WAC to the active center PCO shall be possible. WAC can emit an alert. When the system is in "slave" mode, this will be indicated on the computer."

Please communicate the WAC component, and if this is the subject of this documentation. If WAC refers to an existing system, please mention the type of communication interface, as well as the communication protocol between WAC and PCO.

Answer to Question no. 7.

The Alarm Activation Center / WAC have not been established yet and is not the subject of this tender procedure. The successful tenderer must ensure the possibility of a alarm being emitted from an outside source like WAC.

Question 8

Ref: "General Technical Characteristics of the Alarming System: The alarming system must ensure a minimum 123 dB at 30m"



EUROPEAN UNION



GOVERNMENT OF ROMANIA



SERBIAN GOVERNMENT



Structural Funds
2007 - 2013



Municipality of Reșița

Please confirm that the specification refers to sirens providing powers that ensure the acoustic pressure between 109 dB and 123 dB at 30m. Note: 123dB at 30m is a maximum acoustic pressure level that is not recommended for cities (tall, closely located buildings) that can generate reverberations and echoes that will obscure voice messages.

Answer to Question no. 8.

The sirens must provide power that will generate acoustics pressure between 109 and 123 dB at 30m.

Resita, at xxx.08.2014.

ASSISTANT PROJECT MANAGER,
BIANCA BULGARU